

2011. május 11., szerda

A mértékegységekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítése *I**

P7_TA(2011)0209

Az Európai Parlament 2011. május 11-i jogalkotási állásfoglalása a mértékegységekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált szöveg) (COM(2010)0507 – C7-0287/2010 – 2010/0260(COD))

(2012/C 377 E/36)

(Rendes jogalkotási eljárás – kodifikáció)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2010)0507),
- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 114. cikkére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C7-0287/2010),
- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
- tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2010. december 8-i véleményére ⁽¹⁾,
- tekintettel a jogalkotási szövegek hivatalos kodifikációjának gyorsított munkamódszeréről szóló, 1994. december 20-i intézményközi megállapodásra ⁽²⁾,
- tekintettel eljárási szabályzata 86. és 55. cikkére,
- tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére (A7-0089/2011),

A. mivel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság jogi szolgálataiból álló tanácsadó munkacsoport véleménye szerint a szóban forgó javaslat a meglévő szövegek érdemi módosítás nélküli egyszerű egységes szerkezetbe foglalását tartalmazza,

1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

⁽¹⁾ HL C 54., 2011.2.19., 31. o.

⁽²⁾ HL C 102., 1996.4.4., 2. o.

P7_TC1-COD(2010)0260

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2011. május 11-én került elfogadásra a mértékegységekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 2011/.../EU európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel (kodifikált szöveg)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 114. cikkére,

2011. május 11., szerda

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽²⁾,

mivel:

- (1) A mértékegységekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 1979. december 20-i 80/181/EGK tanácsi irányelvet ⁽³⁾ több alkalommal jelentősen módosították ⁽⁴⁾. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt az irányelvet kodifikálni kell.
- (2) A mértékegységek a méretek kifejezéséhez és bármely mennyiség jelöléséhez, illetve minden mérőműszer alkalmazásához nélkülözhetetlenek. A mértékegységek az emberi tevékenység legtöbb területén használatosak. Alkalmazásukat a lehetőségek szerint egyértelművé kell tenni. Ezért alkalmazásukra vonatkozóan az Unión belül gazdasági, közegészségügyi, közbiztonsági, illetve igazgatási célú szabályokat kell alkotni.
- (3) A mértékegységek az 1875. május 20-án Párizsban aláírt Nemzetközi Méteregyezmény által létrehozott szerv, az Általános Súly- és Mértékügyi Értekezlet (CGPM) által elfogadott és az összes tagállam által támogatott nemzetközi állásfoglalások tárgyát képezik. A Nemzetközi Mértékegységrendszert (SI) ezen állásfoglalások eredményeként hozták létre.
- (4) A nemzetközi fuvarozás terén léteznek nemzetközi egyezmények, illetve megállapodások, amelyek az Uniót vagy a tagállamokat kötelezik. Ezeket az egyezményeket, illetve megállapodásokat tekintetbe kell venni.
- (5) Az Egyesült Királyságban és Írországban a mértékegységek vonatkozásában még mindig érvényben lévő egyes mentességek helyi jellege és az érintett termékek korlátozott száma miatt e mentességek fenntartása nem eredményezné a kereskedelem nem vámjellegű intézkedésekkel történő korlátozását, következésképpen nincs szükség e mentességek felszámolására.
- (6) Egyes harmadik országok nem engedik be piacaikra a kizárólag a jelen irányelvvel bevezetett törvényes mértékegységekben megjelölt termékeket. A termékeiket ezen országokba exportáló vállalkozások a kiegészítő jelölések betiltása után hátrányos helyzetbe kerülnek. A nem törvényes mértékegységekkel kifejezett kiegészítő jelöléseket ezért továbbra is engedélyezni kell.
- (7) Az ilyen kiegészítő jelölések az esetleges új, nemzetközi szinten kidolgozott mértékegységek fokozatos és zökkenőmentes bevezetését is lehetővé tehetnék.
- (8) Azonban a kiegészítő jelölések használatának módszeres alkalmazása nem szükségszerűen kívánatos minden típusú mérőműszer esetében, beleértve az orvosi műszereket. A tagállamoknak tehát lehetővé kell tenni, hogy előírassák, hogy saját területükön a mérőműszereken egyetlen törvényes mértékegységben tüntessék fel a mennyiségjelölést.

⁽¹⁾ HL C 54., 2011.2.19., 31. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2011. május 11-i álláspontja.

⁽³⁾ HL L 39., 1980.2.15., 40. o.

⁽⁴⁾ Lásd a II. melléklet A. részét.

2011. május 11., szerda

- (9) Ez az irányelv a 80/181/EGK irányelv alkalmazásának kezdőnapja előtt piaci forgalomban lévő termékek további gyártását nem érinti. Azonban a törvényes mértékegységnek már nem minősülő mennyiségjelöléssel ellátott termékek és berendezések forgalomba hozatalát és használatát abban az esetben érinti, ha a már piacon lévő berendezések és műszerek alkatrészeinek vagy elemeinek pótlásához ilyen termékekre és berendezésekre van szükség. A tagállamoknak ezért engedélyezniük kell, hogy a már piacon lévő termékek, berendezések és műszerek további használhatósága céljából az alkatrészek pótlására és lecserélésére szolgáló ilyen termékek és berendezések forgalomba hozhatók és alkalmazhatók legyenek, akár abban az esetben is, ha azok már nem törvényes mennyiségjelölésekkel vannak ellátva.
- (10) A jelen irányelv a mértékegységek harmonizációs szintjének előírásával hozzájárul a belső piac zavartalan működéséhez. Ezzel összefüggésben indokolt, hogy a Bizottság a jelen irányelvvvel és végrehajtásával összefüggő piaci fejleményeket figyelemmel kísérje, különös tekintettel a belső piac működésének esetleges akadályozására és az akadályok leküzdéséhez szükséges további harmonizációra.
- (11) Indokolt, hogy a Bizottság a harmadik országokkal fennálló kereskedelmi kapcsolatai – többek között a Transzatlanti Gazdasági Tanács – keretében továbbra is határozottan törekedjék arra, hogy a harmadik országok beengedjék piacaikra az olyan termékeket, amelyek címkéjén kizárólag az SI-egységek vannak feltüntetve
- (12) Ez az irányelv nem érinti a II. melléklet B. részében említett irányelveknek a nemzeti jogba való átültetésére és alkalmazására előírt határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

Ezen irányelv értelmében a mennyiségek kifejezésére használt törvényes mértékegységek a következők:

- a) az I. melléklet I. fejezetében felsorolt mértékegységek;
- b) az I. melléklet II. fejezetében felsorolt mértékegységek csak azokban a tagállamokban, amelyekben ezek használata engedélyezett volt 1973. április 21-én.

2. cikk

(1) Az 1. cikkben felmerülő kötelezettségek mérőműszerekre, mérésekre és mértékegységekben kifejezett mennyiségjelölésekre vonatkoznak.

(2) Ez az irányelv nem érinti az ezen irányelvben meghatározottakon kívüli olyan egyéb mértékegységek alkalmazását a légi és tengeri fuvarozásban, továbbá a vasúti közlekedésben, amelyek az Uniót, illetve a tagállamokat kötelező nemzetközi egyezményekben és megállapodásokban kerültek meghatározásra.

3. cikk

(1) Ezen irányelv alkalmazásában a „kiegészítő jelölés” alatt olyan egy vagy több, az I. melléklet I. fejezetében nem szereplő mértékegységben kifejezett mennyiségjelölést kell érteni, amelyhez az említett fejezetben található mértékegységben kifejezett mennyiségjelölés járul.

(2) A kiegészítő jelölések alkalmazása engedélyezett.

A tagállamok mindazonáltal megkövetelhetik, hogy a mérőműszereken a mennyiségjelölések egyetlen törvényes mértékegységben legyenek feltüntetve.

(3) Az I. melléklet I. fejezetében felsorolt mértékegységekben kifejezett jelöléseknek többségben kell lenniük. Az említett fejezetben fel nem sorolt mértékegységekben kifejezett jelöléseket az I. melléklet I. fejezetében felsorolt mértékegységekben megadott megfelelő jelölésnél nem nagyobb méretű írásjegyekben kell megadni.

2011. május 11., szerda

4. cikk

A nem törvényes, illetve már nem törvényes mértékegységek használata az alábbiak tekintetében engedélyezett:

- a) 1979. december 20-án már forgalomban és/vagy üzemben lévő termékek és berendezések;
- b) az a) pontban említett termékek és berendezések komponenseinek, illetve alkatrészeinek, illetve elemeknek pótlására vagy lecserélésére szolgáló alkatrészek, illetve elemek.

A mérőműszerek jelöléseit illetően azonban a törvényes mértékegységek használata megkövetelhető.

5. cikk

Az ezen irányelv végrehajtásával kapcsolatos kérdéseket és különösen a kiegészítő jelölések kérdését további vizsgálat tárgyává kell tenni, és az indokolt intézkedéseket a mérőműszerekre és a metrológiai ellenőrzés módszereire vonatkozó közös rendelkezésekről szóló, 2009. április 23-i 2009/34/EK európai parlamenti és a tanácsi irányelv⁽¹⁾ 17. cikkében említett eljárásnak megfelelően szükség esetén el kell fogadni.

6. cikk

A Bizottság az irányelvvel és végrehajtásával összefüggő, a belső piac és a nemzetközi kereskedelem zavartalan működésével kapcsolatos piaci fejleményeket figyelemmel kíséri, és legkésőbb 2019. december 31-ig jelentést nyújt be e fejleményekről – szükség esetén a megfelelő javaslatokkal együtt – az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

7. cikk

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a Bizottság az észrevételei megtételéhez szükséges időben tájékoztatást kapjon az irányelv által szabályozott területen az általuk tervezett törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezésekről.

8. cikk

A II. melléklet A. részében említett irányelvekkel módosított 80/181/EGK irányelv hatályát veszti, a II. melléklet B. részében említett irányelveknek a nemzeti jogba való átültetésére és alkalmazására előírt határidővel kapcsolatos tagállami kötelezettségek sérelme nélkül.

A hatályon kívül helyezett irányelvre történő hivatkozásokat ezen irányelvre való hivatkozásnak kell tekinteni, és a III. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell értelmezni.

9. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

10. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

⁽¹⁾ HL L 106., 2009.4.28., 7. o.

2011. május 11., szerda

I. MELLÉKLET

I. FEJEZET

AZ 1. CIKK a) PONTJÁBAN EMLÍTETT TÖRVÉNYES MÉRTÉKEGYSÉGEK

1. SI-EGYSÉGEK, AZOK DECIMÁLIS TÖBBSZÖRÖSEI ÉS OSZTÓI

1.1. Az SI alapegységei

Mennyiség	Az egység	
	neve	jele
Hosszúság	méter	m
Tömeg	kilogramm	kg
Idő	másodperc	s
Áramerősség	amper	A
Termodinamikai hőmérséklet	kelvin	K
Anyagmennyiség	mol	mol
Fényerősség	kandela	cd

Az SI-alapegységek meghatározásai:

Hosszúságegység

Egy méter annak az útnak a hossza, amelyet a fény légüres térben a másodperc 299 792 458-ad része alatt tesz meg.

(Tizenhetedik CGPM (1983), 1. határozat)

Tömegegység

A tömeg egysége a kilogramm, amely a nemzetközi kilogramm-prototípus tömegével egyenlő.

(Harmadik CGPM (1901), az értekezlet jegyzőkönyve, 70. oldal)

Időegység

A másodperc a 133-as tömegszámú alapállapotú cézium atom két hiperfinom energiaszintje közötti átmenetnek megfelelő sugárzás 9 192 631 770 periódusának időtartama.

(Tizenharmadik CGPM (1967), 1. határozat)

Az áramerősség egysége

Az amper olyan állandó áram erőssége, amely két egymással párhuzamos, egyenes, végtelen hosszúságú és elhanyagolhatóan kis kör keresztmetszetű, vákuumban egymástól 1 méter távolságban elhelyezett vezetőben áramolva e két vezető között méterenként 2×10^{-7} newton erőt hoz létre.

(Nemzetközi Súly- és Mértékügyi Bizottság (CIPM) (1946), 2. határozat, a kilencedik CGPM (1948) által jóváhagyva)

A termodinamikai hőmérséklet egysége

A kelvin, a termodinamikai hőmérséklet egysége, a víz hármaspontja termodinamikai hőmérsékletének 273,16-od része.

2011. május 11., szerda

Ez a definíció olyan vízre vonatkozik, amelynek izotópos összetétele az alábbi anyagszámú arányokkal jellemezhető: 1 mól ^1H -ra 0,00015576 mól ^2H jut, 1 mól ^{16}O -ra 0,0003799 mól ^{17}O jut, és 1 mól ^{16}O -ra 0,0020052 mól ^{18}O jut.

(Tizenharmadik CGPM (1967), 4. határozat és huszonharmadik CGPM (2007), 10. határozat)

Az *anyagszámú egysége*

A mol azon rendszer anyagszámú, amely annyi elemi részecskét tartalmaz, ahány atom van 0,012 kilogramm ^{12}C -ben.

A mol alkalmazásakor meg kell határozni az elemi részecskéket, amelyek lehetnek atomok, molekulák, elektronok, egyéb részecskék, vagy ilyen részecskék specifikált csoportosulásai.

(Tizennegyedik CGPM (1971), 3. határozat)

A *fényerősség egysége*

A kandela az egy adott irányba 540×10^{12} hertz rezgésszámú, monokróm sugárzást kibocsátó és az adott irányban (683-ad) watt/térszög sugárerősségű fényforrás fényerőssége.

(Tizenhatodik CGPM (1979), 3. határozat)

1.1.1. A hőmérséklet származtatott SI-egységének speciális megnevezése és jele a Celsius-hőmérséklet kifejezésére

Mennyiség	Az egység	
	neve	jele
Celsius-hőmérséklet	Celsius-fok	°C

A t Celsius-hőmérséklet $t = T - T_0$, azaz a két termodinamikai hőmérséklet, T és T_0 különbsége, ahol $T_0 = 273,15$ K. A hőmérsékletkülönbség, illetve hőmérséklet intervallum kelvinben, illetve Celsius-fokban is kifejezhető. A „Celsius-fok” egység és a „kelvin” egység egyenértékű.

1.2. Származtatott SI-egységek

1.2.1. A származtatott SI-egységekre vonatkozó általános szabályok

Az SI-alapegységekből koherens módon származtatott egységek, amelyek az SI-alapegységek hatványainak az 1 numerikus tényezővel képzett szorzatainak algebrai kifejezései

1.2.2. Speciális névvel és jellel rendelkező származtatott SI-egységek

Mennyiség	Az egység		Kifejezése	
	neve	jele	más SI-egységben	SI alapegységekben
Síkszög	radián	rad		$\text{m} \cdot \text{m}^{-1}$
Térszög	szteradián	sr		$\text{m}^2 \cdot \text{m}^{-2}$
Frekvencia	hertz	Hz		s^{-1}
Erő	newton	N		$\text{m} \cdot \text{kg} \cdot \text{s}^{-2}$
Nyomás, feszültség	pascal	Pa	$\text{N} \cdot \text{m}^{-2}$	$\text{m}^{-1} \cdot \text{kg} \cdot \text{s}^{-2}$
Energia, munka; hőmennyiség	joule	J	$\text{N} \cdot \text{m}$	$\text{m}^2 \cdot \text{kg} \cdot \text{s}^{-2}$

2011. május 11., szerda

Mennyiség	Az egység		Kifejezése	
	neve	jele	más SI-egységben	SI alapegységeken
Teljesítmény ⁽¹⁾ , sugárzott teljesítmény	watt	W	$J \cdot s^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3}$
Elektromos töltés	coulomb	C		$s \cdot A$
Elektromos feszültség, feszültségkülönbség, elektromos erő	volt	V	$W \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3} \cdot A^{-1}$
Elektromos ellenállás	ohm	Ω	$V \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3} \cdot A^{-2}$
Elektromos vezetőképesség	siemens	S	$A \cdot V^{-1}$	$m^{-2} \cdot kg^{-1} \cdot s^3 \cdot A^2$
Elektromos kapacitás	farad	F	$C \cdot V^{-1}$	$m^{-2} \cdot kg^{-1} \cdot s^4 \cdot A^2$
Mágneses fluxus	weber	Wb	$V \cdot s$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-1}$
Mágneses indukció	tesla	T	$Wb \cdot m^{-2}$	$kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-1}$
Induktivitás	henry	H	$Wb \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-2}$
Fényáram	lumen	lm	$cd \cdot sr$	cd
Megvilágítás	lux	lx	$lm \cdot m^{-2}$	$m^{-2} \cdot cd$
(Egy radionuklid) aktivitása	becquerel	Bq		s^{-1}
Elnyelt sugárdózis, fajlagos átadott energiamentiség, kerma, elnyelt dózisindex	gray	Gy	$J \cdot kg^{-1}$	$m^2 \cdot s^{-2}$
Dózisegyenérték	sievert	Sv	$J \cdot kg^{-1}$	$m^2 \cdot s^{-2}$
Katalitikus aktivitás	katal	kat		$mol \cdot s^{-1}$

(¹) A teljesítményegység speciális nevei: voltamper (jele „VA”) a váltóáram látszólagos teljesítményének kifejezésére, és var (jele „var”) a meddő teljesítmény kifejezésére. A CGPM határozataiban a „var” nem szerepel.

Az SI alapegységeiből származtatott egységek az I. fejezetben felsorolt egységekből is kifejezhetők.

A származtatott SI-egységek a fenti táblázatban megadott speciális nevekkkel és jelekkel is kifejezhetők; a dinamikai viszkozitás SI-egysége például az $m^{-1} \cdot kg \cdot s^{-1}$, illetve $N \cdot s \cdot m^{-2}$ vagy a Pa $\cdot s$ szorzattal is kifejezhető.

1.3. Meghatározott decimális többszörösök és osztók jelzésére használt előtagok és jelek

Szorzó	Előtag	Jel
10^{24}	yotta	Y
10^{21}	zetta	Z
10^{18}	exa	E
10^{15}	peta	P
10^{12}	tera	T
10^9	gíga	G
10^6	mega	M
10^3	kilo	k

2011. május 11., szerda

Szorzó	Előtag	Jel
10^2	hecto	h
10^1	deca	da
10^{-1}	deci	d
10^{-2}	centi	c
10^{-3}	milli	m
10^{-6}	mikro	μ
10^{-9}	nano	n
10^{-12}	piko	p
10^{-15}	femto	f
10^{-18}	atto	a
10^{-21}	zepto	z
10^{-24}	yocto	y

A tömeg egység decimális többszöröseinek, illetve osztóinak nevét és jelét a megfelelő előtag „gramm” szóhoz kapcsolásával, illetve a megfelelő jel „g” elé illesztésével kell képezni.

Ahol a származtatott egység törtszámában van kifejezve, decimális többszöröseit és osztóit az előtagnak a számlálóban vagy a nevezőben lévő egységhez, vagy mindkettőhöz történő illesztésével lehet képezni.

Összetett előtagok, azaz a fent nevezett előtagok közül többnek az egymás mellé helyezésével képzett előtagok nem használhatók.

1.4. SI-egységek decimális többszöröseinek és osztóinak külön engedélyezett nevei és jelei

Mennyiség	Az egység		
	neve	jele	értéke
Térfogat	liter	l vagy L ⁽¹⁾	1 l = 1 dm ³ = 10 ⁻³ m ³
Tömeg	tonna	t	1 t = 1 Mg = 10 ³ kg
Nyomás, feszültség	bar	bar ⁽²⁾	1 bar = 10 ⁵ Pa

⁽¹⁾ A liter egységénél az „l” és „L” jel is használható. (Tizenhatodik CGPM (1979), 5. határozat).

⁽²⁾ A Nemzetközi Súly- és Mértékügyi Hivatal (BIPM) ismertetőjében az ideiglenesen engedélyezett egységek között szereplő mértékegység.

Megjegyzés: Az 1.3. pontban felsorolt előtagok és jelek az 1.4. táblázatban megadott egységekkel és jelekkel együtt használhatók.

2011. május 11., szerda

2. SI-EGYSÉGEK ALAPJÁN MEGHATÁROZOTT EGYSÉGEK, AMELYEK AZONBAN NEM AZOK DECIMÁLIS TÖBBSZÖRÖSEI, ILLETVE OSZTÓI

Mennyiség	Egység		
	neve	jele	értéke
Síkzög	Fordulat (*) ⁽¹⁾ ^(*)		1 fordulat = 2π rad
	újfok (*)	újfok (*)	1 gon = $\pi/200$ rad
	fok	°	1° = $\pi/180$ rad
	szögperc	'	1' = $\pi/10\ 800$ rad
	szögmásodperc	"	1" = $\pi/648\ 000$ rad
Idő	perc	min	1 min = 60 s
	óra	h	1 h = 3 600 s
	nap	d	1 nap = 86 400 s

⁽¹⁾ A (*) karakter valamely egység vagy jel után arra utal, hogy az adott egység/jel a CGPM, CIPM, illetve a BIPM által összeállított listákban nem szerepel. Ez az egész mellékletre vonatkozik.

^(*) Nemzetközi jel nem létezik.

Megjegyzés: Az 1.3. pontban felsorolt előtagok és jelek csak az „újfok” névvel és az „újfok” jellel együtt használhatók.

3. AZ SI-VEL EGYÜTT HASZNÁLT EGYSÉGEK, AMELYEK ÉRTÉKE KÍSÉRLETI ÚTON KERÜLT MEGÁLLAPÍTÁSRA

Mennyiség	Az egység		
	neve	jele	meghatározása
Energia	elektronvolt	eV	Az elektronvolt az a mozgási energia, amelyre a vákuumban az 1 V elektromos potenciálkülönbségen áthaladó elektron tesz szert.
Tömeg	egységes atomi tömegegység	u	Az egységes atomi tömegegység a ¹² C izotóp egy atomja nyugalmi tömegének 12-ed része.

Megjegyzés: Az 1.3. pontban felsorolt előtagok és jelek e két egységgel és jeleikkel együtt használhatók.

4. CSAK SZAKTERÜLETEN ENGEDÉLYEZETT EGYSÉGEK ÉS EGYSÉGNEVEK

Mennyiség	Az egység		
	neve	jele	értéke
Optikai rendszerek vergenciája	dioptria (*)		1 dioptria = $1\ m^{-1}$
Drágakövek tömege	metrikus karát		1 metrikus karát = 2×10^{-4} kg
Mezőgazdasági és építési telkek területe	ár	a	1 a = $10^2\ m^2$
Egységnyi hosszúságú textil- fonalak és szálak tömege	tex (*)	tex (*)	1 tex = $10^{-6}\ kg \times m^{-1}$

2011. május 11., szerda

Mennyiség	Az egység		
	neve	jele	értéke
Vérnyomás és egyéb testnedvek nyomása	higanymilliméter	Hg mm (*)	1 Hg mm = 133,322 Pa
Hatáskeresztmetszet	barn	b	1 b = 10 ⁻²⁸ m ²

Megjegyzés: Az 1.3. pontban felsorolt előtagok és jelek a fenti egységekkel és jelekkel együtt használhatók, a higanymilliméter és annak jele kivételével. A 10²a többszöröst azonban „hektár”-nak nevezzük.

5. ÖSSZETETT EGYSÉGEK

Az I. fejezetben felsorolt egységek kombinációi összetett egységeket alkotnak.

II. FEJEZET

AZ 1. CIKK B) PONTJÁBAN EMLÍTETT, CSAK SPECIÁLIS CÉLRA ENGEDÉLYEZETT TÖRVÉNYES MÉRTÉKEGYSÉGEK

Alkalmazási terület	Az egység		
	neve	közelítő értéke	jele
Közúti jelzőtáblák, távolság- és sebességmérés	mile	1 mile = 1 609 m	mile
	yard	1 yd = 0,9144 m	yd
	foot	1 ft = 0,3048 m	ft
	inch	1 in = 2,54 × 10 ⁻² m	in
Csapolt sör, almabor és csereüveges tej kimérése	pint	1 pt = 0,5683 × 10 ⁻³ m ³	pt
Nemesfém-tranzakció	troy ounce	1 oz tr = 31,10 × 10 ⁻³ kg	oz tr

Az e fejezetben felsorolt mértékegységek egymással, illetve az I. fejezetben szereplő mértékegységekkel összetett mértékegységek képzése céljából kombinálhatók.

II. MELLÉKLET

A. rész

A hatályon kívül helyezett irányelv és egymást követő módosításainak jegyzéke

(lásd a 8. cikket)

A Tanács 80/181/EGK irányelve
(HL L 39., 1980.2.15., 40. o.)

A Tanács 85/1/EGK irányelve
(HL L 2., 1985.1.3., 11. o.)

A Tanács 89/617/EGK irányelve
(HL L 357., 1989.12.7., 28. o.)

Az Európai Parlament és a Tanács 1999/103/EK irányelve
(HL L 34., 2000.2.9., 17. o.)

Az Európai Parlament és a Tanács 2009/3/EK irányelve
(HL L 114., 2009.5.7., 10. o.)

2011. május 11., szerda

B. rész

A nemzeti jogba való átültetésre és alkalmazásra előírt határidők

(lásd a 8. cikket)

Irányelv	Az átültetés határideje	Az alkalmazás kezdőnapja
80/181/EGK	1981. június 30.	1981. október 1.
85/1/EGK	1985. július 1.	—
89/617/EGK	1991. november 30.	—
1999/103/EK	2001. február 8.	—
2009/3/EK	2009. december 31.	2010. január 1.

III. MELLÉKLET

MEGFELELESI TÁBLÁZAT

80/181/EGK irányelv	Ez az irányelv
1. cikk, a) és b) pont	1. cikk, a) és b) pont
1. cikk c) és d) pontok	—
2. cikk a) pont	2. cikk (1) bekezdés
2. cikk b) pont	2. cikk (2) bekezdés
3. cikk, (1) bekezdés	3. cikk, (1) bekezdés
3. cikk, (2) bekezdés	3. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés
3. cikk, (3) bekezdés	3. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés
3. cikk, (4) bekezdés	3. cikk, (3) bekezdés
4. cikk, első bekezdés, bevezető mondat	4. cikk, első bekezdés, bevezető mondat
4. cikk, első bekezdés, első francia bekezdés	4. cikk, első bekezdés, a) pont
4. cikk, első bekezdés, második francia bekezdés	4. cikk, első bekezdés, b) pont
4. cikk, második bekezdés	4. cikk, második bekezdés
5. cikk	—
6. cikk	—
6a. cikk	5. cikk
6b. cikk	6. cikk
7. cikk, a) pont	—
7. cikk, b) pont	7. cikk
—	8. cikk

2011. május 11., szerda

80/181/EGK irányelv	Ez az irányelv
—	9. cikk
8. cikk	10. cikk
Melléklet, I. fejezet, 1.–1.2. pont	I. melléklet, I. fejezet, 1.–1.2. pont
Melléklet, I. fejezet, 1.2.2. pont	I. melléklet, I. fejezet, 1.2.1. pont
Melléklet, I. fejezet, 1.2.3. pont	I. melléklet, I. fejezet, 1.2.2. pont
Melléklet, I. fejezet, 1.3.–5. pont	I. melléklet, I. fejezet, 1.3.–5. pont
Melléklet, II. fejezet	I. melléklet, II. fejezet
Melléklet, III. és IV fejezet	—
—	II. melléklet
—	III. melléklet

Gépjárművek megengedhető zajszintje és kipufogórendszere ***I

P7_TA(2011)0210

Az Európai Parlament 2011. május 11-i jogalkotási állásfoglalása a gépjárművek megengedett zajszintjéről és kipufogórendszereiről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált szöveg) (COM(2010)0508 – C7-0288/2010 – 2010/0261(COD))

(2012/C 377 E/37)

(Rendes jogalkotási eljárás – kodifikáció)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2010)0508),
- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 114. cikkére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C7-0288/2010),
- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
- tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2010. december 8-i véleményére ⁽¹⁾,
- tekintettel a jogalkotási szövegek hivatalos kodifikációjának gyorsított munkamódszeréről szóló, 1994. december 20-i intézményközi megállapodásra ⁽²⁾,
- tekintettel eljárási szabályzata 86. és 55. cikkére,

⁽¹⁾ HL C 54., 2011.2.19., 32. o.⁽²⁾ HL C 102., 1996.4.4., 2. o.